

Zmluva o spolupráci č. 191/2012

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

medzi zmluvnými stranami:

1. mestská časť Bratislava–Staré Mesto

zastúpená : PhDr. Tatianou Rosovou, starostkou mestskej časti
sídlo: Vajanského nábr. 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00603147
DIČ: 2020804170
bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava
č. účtu: 1526 – 012 / 0200

(ďalej len „mestská časť“)

a

2. GURMÁN – club s.r.o.

zastúpený: Vierou Nackinovou, konateľkou
sídlo: Šalviová 19, 900 27 Bernolákovo
IČO: 35860286
bankové spojenie: ČSOB, a.s.
č. účtu: 4000678442/7500

(ďalej len „GURMÁN - club“)

(ďalej spolu tiež „zmluvné strany“)

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Mestská časť je správcom nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v Bratislave, k.ú. Staré Mesto, záhrady pri Aspremontovom paláci – Medická záhrada (ďalej len „záhrada“).
2. GURMÁN – club je organizátorom 4. ročníka festivalu GURMAN Fest Bratislava (ďalej len „festival“), ktorý sa uskutoční v dňoch 15. - 17. júna 2012 v priestoroch záhrady.
3. Mestská časť je hlavným partnerom festivalu.

Čl. II

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii festivalu v priestoroch záhrady.
2. Mestská časť sa touto zmluvou zaväzuje umožniť GURMÁN - klubu za podmienok dohodnutých v tejto zmluve **bezodplatne** užívať priestory záhrady, v súlade so situačným nákrešom využitia záhrady na realizáciu festivalu (umiestnenie stanov, pódíí) tvoriacim prílohu č. 1 tejto zmluvy, v čase:
 - dňa 14. júna 2012 od 8.00 hod. za účelom riadnej prípravy festivalu (montáž stanov, pódíí),

- v dňoch 15. - 17. júna 2012 za účelom realizácie festivalu (samotný festival sa bude konať dňa 15. júna 2012 v čase od 12.00 hod. do 22.00 hod., dňa 16. júna 2012 v čase od 12.00 hod. do 22.00 hod. a dňa 17. júna 2012 v čase od 11.00 hod. do 21.00 hod.),
 - dňa 18. júna 2012 v čase do 12.00 hod. za účelom uvedenia záhrady do pôvodného stavu (demontáž stanov, pódii a komplexné upratovanie a čistenie priestorov záhrady bez vytvárania medziskládok technických zariadení a odpadu).
3. GURMÁN – club sa zaväzuje užívať priestory záhrady v určených dňoch len na dohodnutý účel a v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve.

Čl. III Podmienky spolupráce

1. Mestská časť na požiadanie zabezpečí pre GURMÁN - club povolenie na vjazd motorových vozidiel do priestorov záhrady v termíne podľa čl. II ods. 2 zmluvy na nevyhnutný čas za účelom organizačno-technického zabezpečenia festivalu.
2. GURMÁN - club berie na vedomie, že priestory záhrady budú aj počas konania festivalu **voľne** prístupné pre verejnosť (tzn. bez akejkoľvek poplatkovej povinnosti) v súlade s rozhodnutím č. 16/2012 starostky mestskej časti Bratislava-Staré Mesto o sprístupnení historických záhrad, detských ihrísk a verejných WC v správe mestskej časti Bratislava-Staré Mesto verejnosti, ktoré tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
3. GURMÁN - club berie na vedomie, že v priestoroch záhrady bude aj počas konania festivalu otvorená prevádzka „Moja čajová záhrada“ s predstaviteľmi ktorej sa GURMÁN - club zaväzuje dohodnúť na spoločnom postupe pri strážení Medickej záhrady v dňoch 14. júna - 18. júna 2012 v čase od 22.00 hod. do 8.00 hod. a berie na vedomie, že počas konania festivalu bude prebiehať aj činnosť v Letnej čítárni Staromestskej knižnice.
4. GURMÁN - club spíše s mestskou časťou na základe predbežnej obhliadky záhrady Protokol o stave záhrady pred konaním festivalu (dňa 13. júna 2012), ktorého prílohou bude fotodokumentácia, príp. aj videodokumentácia o stave záhrady pred konaním festivalu.
5. GURMÁN - club spíše s mestskou časťou na základe následnej obhliadky záhrady Protokol o stave záhrady po konaní festivalu (18. júna 2012), ktorého prílohou bude fotodokumentácia, príp. aj videodokumentácia o stave záhrady po skončení festivalu; v protokole sa výslovne uvedie, či v súvislosti s konaním festivalu bola spôsobená škoda, resp. či hrozí vznik následných škôd v súvislosti s konaním festivalu (napr. hrozba následného uhynutia poškodeného rastlínstva).
6. GURMÁN - club bude užívať priestory záhrady v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy (umiestnenie stanov, pódii).
7. GURMÁN - club sa zaväzuje uvádzať mestskú časť ako hlavného partnera festivalu na všetkých tlačovinách, informačných a propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch, ktoré priamo súvisia s festivalom.
8. GURMÁN - club je povinný zabezpečiť na vlastné náklady výkon strážnej služby v priestoroch záhrady v dňoch 14. júna - 18. júna 2012 v čase od 22.00 hod. do 8.00 hod.
9. GURMÁN - club je povinný zabezpečiť na vlastné náklady výkon požiarnej a zdravotnej služby v priestoroch záhrady počas konania festivalu.
10. GURMÁN - club sa zaväzuje v prípade potreby zabezpečiť súhlas hygienika, pričom zároveň zodpovedá za dodržiavanie príslušných hygienických noriem.

11. GURMÁN - club je povinný na vlastné náklady zabezpečiť prívod elektrickej energie do priestorov záhrady počas konania festivalu; mestská časť umožní GURMÁN - klubu pripojenie na šachtu úžitkovej vody a kanalizáciu, ktoré sa nachádzajú v priestoroch záhrady.
12. GURMÁN - club je povinný na vlastné náklady zabezpečiť v priestoroch záhrady mobilné toalety pre účastníkov a návštevníkov festivalu.
13. GURMÁN - club zabezpečí počas festivalu priebežné upratovanie v priestoroch záhrady.
14. GURMÁN - club je povinný v čase uvedenom v čl. II bod 2 zmluvy chrániť stromy nachádzajúce sa v priestoroch záhrady pred mechanickým poškodením; na mladé stromy, t. j. stromy s priemerom kmeňa menším ako 10 cm, ani medzi ne, nesmie umiestňovať žiadne zariadenia, ani inštalovať iné objekty a je povinný vhodným spôsobom zabrániť násilnému zaťažovaniu stromov konštrukciami alebo upevňovaním lán alebo iných zariadení.
15. GURMÁN - club je povinný organizačne zabezpečiť, aby sa účastníci a návštevníci festivalu správali v priestoroch záhrady spôsobom vylučujúcim vznik akýchkoľvek škôd.

Čl. IV **Finančné podmienky**

1 Kaucia

- 1.1 GURMÁN - club vloží na účet mestskej časti uvedený v záhlaví zmluvy peňažnú sumu vo výške **5.000,- EUR** /slovom: päťtisíc eur/ (ďalej len „kaucia“) ako peňažnú zábezpeku pre prípad akejkoľvek škody spôsobenej v priestoroch záhrady v čase uvedenom v čl. II bod 2 zmluvy; GURMÁN - club sa zaväzuje uhradiť kauciu tak, aby táto bola pripísaná na účet mestskej časti najneskôr dňa 13. júna 2012 do 15.00 hod.
- 1.2 V prípade, že v priestoroch záhrady nebude v súvislosti s konaním festivalu spôsobená žiadna škoda, mestská časť sa zaväzuje vrátiť GURMÁN - klubu kauciu v plnej výške, bez započítania akýchkoľvek úrokov, na účet GURMÁN - klubu uvedený v záhlaví, a to v lehote do 20. júna 2012 do 15.00 hod.
- 1.3 V prípade, že v priestoroch záhrady bude v súvislosti s konaním festivalu spôsobená akákoľvek škoda, je mestská časť oprávnená použiť kauciu na zabezpečenie jej odstránenia. Mestská časť sa potom zaväzuje vrátiť GURMÁN - klubu kauciu bez započítania akýchkoľvek úrokov zníženú o sumu preukázateľne vynaložených nákladov na odstránenie vzniknutej škody, a to do 15 dní od úhrady poslednej platby súvisiacej s odstránením škody. Mestská časť sa zaväzuje na požiadanie GURMÁN - klubu listinnými dokladmi preukázať výšku nákladov vynaložených na odstránenie spôsobenej škody.
- 1.4 V prípade, že v priestoroch záhrady bude v súvislosti s podujatím preukázaná hrozba vzniku následných škôd prejavujúcich sa vzhľadom na charakter užívaných priestorov (záhrada s parkovou výsadbou) až po určitom období (napr. rastliny, ktoré v dôsledku poškodenia počas festivalu po určitom čase uhynú), mestská časť sa zaväzuje vrátiť GURMÁN - klubu čiastku vo výške 70 % zo sumy zloženej kaucie na účet do 20. júna 2012 do 15.00 hod. Zvyšnú časť kaucie, ak sa nepotvrdí vznik následných škôd, sa mestská časť zaväzuje vrátiť bez započítania akýchkoľvek úrokov do 2 dní od vykonania opätovnej obhliadky priestorov záhrady, pričom táto sa uskutoční v lehote do 30 dní od konania festivalu. Ak sa potvrdí vznik následných škôd, mestská časť je oprávnená použiť túto časť kaucie na zabezpečenie odstránenia vzniknutých škôd.
- 1.5 V prípade, ak náklady na odstránenie následkov škody budú vyššie ako kaucia, GURMÁN - club je povinný uhradiť rozdiel medzi kauciou a skutočne vynaloženými nákladmi mestskej

časti v lehote do 7 dní odo dňa predloženia mu dokladov preukazujúcich výšku nákladov vynaložených mestskou časťou.

2 Zmluvné pokuty

- 2.1 V prípade porušenia povinnosti zakladajúcej nárok mestskej časti na zmluvnú pokutu v zmysle dojednaní tejto zmluvy, je mestská časť oprávnená vo výške dojednanej zmluvnej pokuty znížiť poskytnutú kauciu.
- 2.2 Mestská časť je oprávnená kauciu, resp. jej časť započítať na zmluvnú pokutu, resp. náhradu škody alebo iný nárok mestskej časti v prípade, ak GURMÁN – club napriek predchádzajúcemu upozorneniu osôb poverených mestskou časťou nezabezpečí nápravu porušovanej povinnosti.
- 2.3 Pre prípad porušenia, príp. nesplnenia niektorej z povinností uvedených v čl. III, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu osôb poverených mestskou časťou, dojednali zmluvné strany v súlade s ustanovením § 544 ods. 1 a 2 a ustanovením § 545 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu do výšky 500,- EUR (slovom: päťsto eur).
- 2.4 Zmluvnú pokutu je možné ukladať aj opakovane. Zmluvná pokuta je príjmom rozpočtu mestskej časti.
- 2.5 Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že mestská časť je oprávnená požadovať od GURMÁN - klubu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

Čl. V Ostatné dojednania

1. GURMÁN – club zodpovedá za výber predajcov, ich poučenie o dodržiavaní všeobecne záväzných právnych predpisov a príslušných všeobecne záväzných nariadení mestskej časti. Rovnako zodpovedá, že predajcovia nebudú užívať priestrannosť v okolí predajného stánku a medzi stánkami na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut.
2. GURMÁN – club je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu odpadu a zamedziť jeho rozptýlu mimo kontajnerov. Je zakázané vyhadzovať materiály zjavne nesúvisiace s prevádzkou predajného stánku.
3. GURMÁN – club je povinný oboznámiť predajcov, prípadne osoby, ktoré podľa pokynov predajcu zabezpečujú prevádzku stánku, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne GURMÁN – club, a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany predajcov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa v priestoroch predajného stánku.
4. GURMÁN – club zodpovedá za všetku škodu, ktorú spôsobí, ako aj za škodu spôsobenú treťou osobou v priestoroch záhrady v čase uvedenom v čl. II bod 2 zmluvy.
5. GURMÁN – club sa zaväzuje uhradiť mestskej časti náklady spojené s odberom/spotrebou energií (elektrická energia, úžitková voda) vzniknuté počas konania festivalu podľa čl. II ods. 2 zmluvy po ich vyúčtovaní mestskou časťou, a to do 15 dní od predloženia príslušných listinných dokladov na účet mestskej časti uvedený v záhlaví zmluvy.
6. GURMÁN – club vloží na účet mestskej časti uvedený v záhlaví zmluvy ako dar peňažné prostriedky účelovo viazané na verejno-prospešné, či kultúrne aktivity mestskej časti v Medickej záhrade vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur), najneskôr do 29. júna 2012.

7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a budú sa informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si overovať všetky zmeny a iné ďalšie dôležité okolnosti.
8. Práva a povinnosti účastníkov zo zodpovednosti za prípadné škody sa riadia príslušnými právnymi predpismi.
9. GURMÁN - club je povinný umožniť osobám povereným mestskou časťou po celú dobu podujatia nepretržitú kontrolu dodržiavania zmluvných záväzkov a príslušných všeobecne záväzných nariadení. V prípade ich porušenia je GURMÁN - club povinný zabezpečiť nápravu v zmysle pokynov osôb poverených mestskou časťou na vykonávanie kontroly.
10. GURMÁN - club je povinný dodržať povinnosti usporiadateľa podľa ustanovenia § 5 zákona SNR č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach (oznamovaciu povinnosť podľa zákona č. 618/2003 Z.z. o kolektívnej správe práv, pri hlasitosti produkcie dodržiavať prípustné hodnoty a normy podľa vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí, zákon č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ustanovenie § 12 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii, zákon č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny, zákon č. 219/1996 Z.z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkoholických záchytných izieb v znení neskorších predpisov).
11. GURMÁN - club je povinný dodržiavať všeobecne záväzné nariadenia mestskej časti, najmä všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Staré Mesto (ďalej len „VZN“) č. 5/2011 o zákaze požívania, predaja a podávania alkoholických nápojov na verejne prístupných miestach na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, VZN č. 12/2011 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, VZN č. 1/2012 o podmienkach predaja výrobkov a poskytovaní služieb na trhovách miestach v mestskej časti Bratislava-Staré Mesto.

Čl. VI Trvanie zmluvy

1. Zmluvu možno ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán v prípade, že druhá zmluvná strana poruší niektorú z podmienok dohodnutú touto zmluvou, pričom odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie sa považuje za doručené aj v prípade, ak ho druhá zmluvná strana odmietla prevziať, príp. ho neprevzala v odbernej lehote a odstúpenie bolo adresované do sídla zmluvnej strany.
2. V prípade, ak nastanú skutočnosti zakladajúce právo od zmluvy odstúpiť pre porušenie zmluvných alebo iných zákonných povinností jednou zo zmluvných strán, je dotknutá zmluvná strana povinná túto skutočnosť písomne a bezodkladne oznámiť zmluvnej strane, ktorá povinnosť porušila. Odo dňa tohto oznámenia plyní druhej zmluvnej strane 3-dňová lehota na odstránenie nežiaduceho stavu. Pokiaľ k odstráneniu nežiaduceho stavu v uvedenej lehote nedôjde, je dotknutá zmluvná strana oprávnená odstúpiť do zmluvy.
3. V prípade nesplnenia povinnosti podľa čl. IV bod 1.1 zmluvy sa táto zmluva s okamžitou účinnosťou zrušuje.

Čl. VII
Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve ustanovené inak, riadia sa právne pomery z tejto zmluvy vyplývajúce a touto neupravené príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán. Zmeny a doplnenia zmluvy sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho tri rovnopisy sú určené pre mestskú časť a jeden rovnopis pre GURMÁN – club.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídleestskej časti.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1: Situačný náčrt využitia záhrady na realizáciu festivalu
Príloha č. 2: Rozhodnutie č. 16/2012 starostkyestskej časti Bratislava-Staré Mesto o sprístupnení historických záhrad, detských ihrísk a verejných WC v správeestskej časti Bratislava-Staré Mesto verejnosti

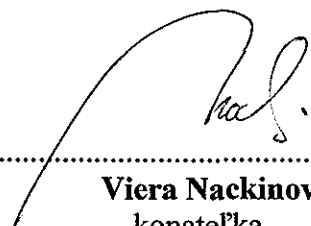
13. JÚN 2012

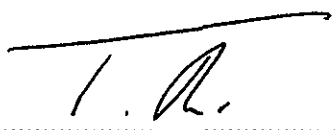
V Bratislave dňa: 7.6.2012

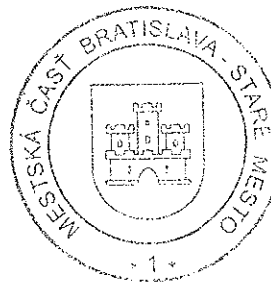
V Bratislave dňa:

Za GURMÁN - club:

Za mestskú časť:


.....
Viera Nackinová
konateľka


.....
PhDr. Tatiana Rosová
starostkaestskej časti



VSTUP 2
UL 29. OKTOMBRA

ASTOR

2. Aspirin

Jul 29, 1944



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-STARÉ MESTO

ROZHODNUTIE č. 16/2012

Starostky mestskej časti Bratislava - Staré Mesto

z 21. mája 2012

o sprístupnení historických záhrad, detských ihrísk a verejných WC v správe mestskej časti Bratislava - Staré Mesto verejnosti

- I. Na zabezpečenie ochrany verejnej zelene, malej architektúry, technického a prevádzkového vybavenia historických záhrad (parkov), detských ihrísk a verejných WC v správe mestskej časti

u r č u j e m

prístup verejnosti do nich takto:

1. Záhrady (parky)

Záhrada pri Aspremontovom paláci (Medická záhrada)

v mesiacoch apríl až september	od 07.00 h do 21.00 h
v mesiacoch október až marec	od 10.00 h do 18.00 h

Záhrada pri Grassalkovichovom paláci (Grassalkovichova záhrada)

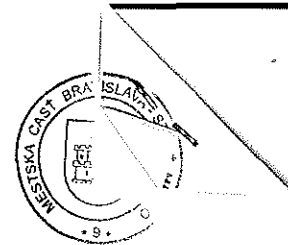
v mesiacoch apríl až september	od 09.00 h do 21.00 h
v mesiacoch október až marec	od 10.00 h do 18.00 h

2. Detské ihriská :

Jedlíkova ul.
Jakubovo nám.
Slubekova záhrada (Palisády)
Medická záhrada

prevádzková doba :

v mesiacoch apríl až september	od 10.00 h do 20.00 h
v mesiacoch október až marec	od 10.00 h do 18.00 h



3. Verejné WC :

Šafárikovo nám.
Nám. Eugena Suchoňa/Palackého
Grassalkovichova záhrada
Medická záhrada

prevádzková doba :

v mesiacoch apríl až september
v mesiacoch október až marec

od 10.00 h do 20.00 h
od 10.00 h do 18.00 h

II. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1.júna 2012.

III. Dňom nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia sa ruší rozhodnutie č. 27/2011 starostky mestskej časti Bratislava-Staré Mesto z 3.júna 2011.




PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

Spracoval: Ing. Zuzana Bániová 
Overil : Ing. arch. Katarína Kantorová, CSc. 